

نویسنده : کریس هیجیس (Chris Hedges).
منبع و تاریخ نشر: china daily global weekly: 13-08-
برگردان: پوهندوی دوکتور سیدحسام «مل».

بحران افغانستان و اشنگتن را افشا می کند *Afghan crisis exposes Washington*

روز به روز در مورد گستاخی ایالات متحده ، خیانت در حال
افزایش است زیرا مشکلات امنیتی در پی پیشروی طالبان بدتر
می شود

***Growing talk about US' hubris, betrayal as
security woes worsen amid Taliban advance***



حسب گزارش آژانس فرانسه خانواده هایی که به دلیل نبرد بین طالبان و نیروهای امنیتی
افغان از شهر قندوز و ولایت تخار فرار کردند ، در 9 اوت در کابل افغانستان غذا جمع
آوری می کنند .

دستاوردهای طالبان در افغانستان منجر به جستجوی عمیق تر در ایالات متحده و دیگر
قدرت های غربی شده است زیرا مفسران از غرور و حتی خیانت به مردم افغانستان در
پی خروج نیروهای خارجی صحبت می کنند .
به نظر می رسد که ستیزه جویان مرکز استان ها را هر روز در تصرف خود دارند ،

ارزیابی مداخله غرب در دو طرف اقیانوس اطلس از اهمیت بیشتری برخوردار است".
پیشرفت سریع طالبان دلیلی برای تغییر مسیر و ماندن نیست. این یادآوری مداوم حماقت
آمریکا است که ما را به این باور می‌رساند که می‌توانیم ارتش‌های خارجی را به
تصویر خود تبدیل کنیم تا آن روز آمار را به سه می‌رسانم

ریس هجز، رئیس سابق دفتر خاورمیانه نیویورک تایمز، در 26 ژوئیه در مقاله‌ای
در وب‌سایت خبری ScheerPost نوشت که "خرابی در افغانستان، که طی چند هفته
آینده با سرعت برق آسا به هرج و مرج تبدیل می‌شود و اطمینان می‌دهد بازگشت طالبان
به قدرت، یکی دیگر از نشانه‌های پایان امپراتوری آمریکا است".
در بریتانیا، ژنرال سابق سر ریچارد پارونز هشدار داد که عقب‌نشینی نیروهای غربی
می‌تواند یک "اشتباه استراتژیک" باشد و حملات تروریستی ممکن است منجر شود
من معتمد که این به نفع خود ما نیست - در تصمیم‌گیری برای خروج ما، ما فکر می
کنیم که ما نه تنها آینده افغانستان را به مکانی بسیار دشوار فروخته ایم، بلکه ما یک پیام
واقعا تاسف بار به غرب ارسال کرده ایم. او در خلیج فارس و آفریقا و آسیا گفت".
روری استوارت، دیپلمات بریتانیایی و عضو ارشد موسسه جکسون در دانشگاه پیل در
امور جهانی، در 6 اوت در توئیتر نوشت که "بسیاری از مفسران دولت/مردم افغانستان
را مقصر می‌دانند. این بر عهده ما است ما نیازی نداشتیم که اینقدر بی‌پروا و ناگهانی
برویم. حمایت هوایی ایالات متحده و ناتو حیاتی، نسبتاً کم‌خطر و پایدار بود. ما می
توانستیم و باید حمایت خود را ادامه می‌دادیم. ما به افغانستان خیانت می‌کنیم".
گفته می‌شود که مقامات واشنگتن در حال بحث در مورد وقایع افغانستان در میان
حملات طالبان هستند.

مقامات محلی در 11 اوت گفتند که طالبان سه مرکز دیگر استان و یک مقر ارتش
محلی در افغانستان را تصرف کردند که با ادامه خروج نیروهای ایالات متحده از (9) نه
از مجموع (34) ولایات این کشور تحت کنترل آنها است.

مبارزان حدود دو سوم کشور را اشغال کرده‌اند. سقوط مراکز ولایت‌های بدخشان،
بغلان و فراه فشارهای فزاینده‌ای را بر دولت مرکزی این کشور وارد کرد تا جلوی پیشرفت
را بگیرد، حتی در حالی که پایگاه اصلی خود را در قندوز از دست داد.
ممکن است سرانجام نیروهای دولتی مجبور شوند برای دفاع از پایتخت و چند شهر
دیگر عقب‌نشینی کنند

یک روز قبل، **جو بایدن**، رئیس‌جمهور آمریکا به خبرنگاران گفت دولتش قصد
ندارد تصمیم خروج نیروهای آمریکایی را مجدداً بررسی کند و از رهبران افغانستان
خواست برای ملت خود بکنند.

اریک اس ادلمن، که از 2005-2009 به عنوان معاون دفاعی ایالات متحده در امور
سیاست فعالیت می‌کرد، در پایگاه خبری The Bulwark نوشت: "در حالی که افغانستان
در حال سقوط به بحران پایان‌رژیم و بازگشت به حکومت طالبان است، بی‌احتیاطی
دولت (آمریکا) بسیار نگران‌کننده است.

گرفتن یک تصمیم دشوار و بحث برانگیز یک چیز است. کاملاً نادیده گرفتن پیامدها و عدم مالکیت نتایج است

" با توجه به این که ایالات متحده در پایان ماه اوت خروج نیروها را تکمیل کرده و طولانی ترین جنگ خود را پایان می دهد ، اما همه میدان را ترک کرده است. در همین حال ، زلمی خلیل زاد ، فرستاده ویژه خود را به قطر فرستاده است تا طالبان را متقاعد کند که آتش بس را بپذیرند. وزارت خارجه ایالات متحده گفت خلیل زاد "طالبان را تحت فشار قرار می دهد تا حملات نظامی خود را متوقف کند" و "به تدوین واکنش مشترک بین المللی به وضعیت روبه وخامت کمک می کند". اما جان کری ، سخنگوی پنتاگون گفت که این امر به عهده دولت افغانستان و نیروهایش است که روند را تغییر دهند .

به گزارش نیویورک تایمز ، یک مقام دولت ایالات متحده که مجاز به صحبت علنی نبود گفت که بایدن رئیس جمهور برنامه های خروج نیروهای آمریکایی در 31 اوت را تغییر نمی دهد. رایان کروکر ، سفیر ایالات متحده در افغانستان در دوران ریاست جمهوری باراک اوباما ، در 8 اوت گفت که من انتظار ندارم که نیروهای آمریکایی پس از عقب نشینی آنها بازگردند.

کروکر روز یکشنبه در ABC's This Week گفت: "رئیس جمهور بایدن این موضوع را به روشنی بیان کرده است - ما بیرون می رویم و بیرون می مانیم." وی گفت بایدن "اکنون به طور کامل مالکیت" سیاست های دونالد ترامپ ، رئیس جمهور سابق آمریکا در مورد افغانستان را در اختیار دارد با این حال ، واشنگتن پست گزارش داد ، جنرال تفنگدار دریایی کنت مک کنزی ، مسئول عملیات در افغانستان به عنوان رئیس فرماندهی مرکزی ایالات متحده ، متعهد نشده است که حملات هوایی را تا آن تاریخ متوقف کند .

جن ساکی ، سخنگوی مطبوعاتی کاخ سفید در 6 اوت گفت حملات اخیر علیه مقامات افغان سوالاتی را در مورد ادعای طالبان مبنی بر اینکه آنها به دنبال مشروعیت بین المللی هستند ایجاد می کند و شبه نظامیان "مجبور نیستند در این مسیر بمانند".

ده ها هزار نفر در داخل افغانستان در حال حرکت هستند ، خانواده هایی که از شهرهای تازه تصرف شده طالبان فرار می کنند و داستانهای بدرفتاری از سوی شورشیان را روایت می کنند . **دبورا لیونز** ، نماینده ویژه دبیرکل سازمان ملل متحد در افغانستان ، در 6 اوت گفت که با ورود جنگ به مرحله جدیدی ، افغانستان در یک نقطه عطف خطرناک قرار دارد .

لیونز در شورای امنیت سازمان ملل متحد گفت: "یا مذاکره صلح واقعی یا مجموعه ای از بحران ها به طرز غم انگیزی در هم تنیده است: درگیری وحشیانه ای که به طور فزاینده ای همراه با وضعیت حاد بشردوستانه و نقض حقوق بشر در حال افزایش است".

----- **با تقدیم سلامها «2021-09-07»**